



Atatürk Üniversitesi
Edebiyat Fakültesi

COMPARATIVE TURKISH DIALECTS AND LITERATURES (CTDAL)

**KARŞILAŞTIRMALI TÜRK LEHÇELERİ
VE EDEBİYATLARI**

ISSN: 2822-4795

Yıl / Year: November / Kasım 2023

Cilt / Volume: 2

Sayı / Issue: 4

<https://dergipark.org.tr/tr/pub/ctdal>

ATATURK UNIVERSITY
COMPARATIVE TURKISH DIALECTS AND
LITERATURES
ATATÜRK ÜNİVERSİTESİ
COMPARATIVE TURKISH DIALECTS AND
LITERATURES

■Yıl / Year Kasım / November 2023 ■Cilt/ Volume 2 ■Sayı 4 /Issue 4

Yayımlayan / Published

Atatürk Üniversitesi Edebiyat Fakültesi
Çağdaş Türk Lehçeleri ve Edebiyatları Bölümü

Sahibi / Owner

Yönetim Kurulu Adına Edebiyat Fakültesi Dekanı
Prof. Dr. Dilaver Düzgün

Yazı İşleri Müdürü / Editorial Secretary

Prof. Dr. Sedat Adıgüzel

Baş Editör/ Chief Editor

Prof. Dr. Hüseyin Baydemir

Editör/ Editor

Dr. Öğr. Üyesi Reyhan Karkınlı

Alan Editörleri / Field Editors

Prof. Dr. Hüseyin Baydemir (Atatürk Üniversitesi)
Güney-Doğu Türk Lehçeleri ve Edebiyatları
Prof. Dr. Süleyman Efendioğlu (Atatürk Üniversitesi)
Kuzey-Batı Türk Lehçeleri ve Edebiyatları
Prof. Dr. Sedat Adıgüzel (Atatürk Üniversitesi)
Güney-Batı Türk Lehçeleri ve Edebiyatları
Doç. Dr. Mayramgül Dıykanbay (Atatürk Üniversitesi)
Kuzey-Doğu Türk Lehçeleri ve Edebiyatları

Yabancı Dil Editörü/ Editor of Foreign Language

Prof. Dr. Süleyman Efendioğlu (Kazak Türkçesi)
Prof. Dr. Sedat Adıgüzel (Azerbaycan Türkçesi)
Doç. Dr. Mayramgül Dıykanbay (Kırgız Türkçesi)
Dr. Öğr. Üyesi Nursan İldırı (Özbek Türkçesi)
Dr. Öğr. Üyesi Rahman Özdemir (İngilizce)
Dr. Öğr. Üyesi Sinan Dinç (Türkmen Türkçesi)

Yayın Kurulu / Editorial Board

Prof. Dr. Sedat Adıgüzel (Başkan) (Atatürk Üniversitesi)
Prof. Dr. Hüseyin Baydemir (Atatürk Üniversitesi)
Prof. Dr. Süleyman Efendioğlu (Atatürk Üniversitesi)
Doç. Dr. Recai Kızıltunç (Atatürk Üniversitesi)
Doç. Dr. Mayramgül Dıykanbay (Atatürk Üniversitesi)
Dr. Öğr. Üyesi Sinan Dinç (Atatürk Üniversitesi)
Dr. Öğr. Üyesi Nursan İldırı (Atatürk Üniversitesi)
Dr. Öğr. Üyesi Reyhan Karkınlı (Atatürk Üniversitesi)

Yabancı Dil Danışma Kurulu

Foreign Language Advisory Board

Doç. Dr. Kubilay Geçikli (Atatürk Üniversitesi)
Dr. Öğr. Üyesi Deniz Aras (Atatürk Üniversitesi)
Dr. Öğr. Üyesi Hadi Bak (Atatürk Üniversitesi)
Dr. Öğr. Üyesi Rahman Özdemir (Atatürk Üniversitesi)

Teknik Redaksiyon/ Technical Reduction

Dr. Öğr. Üyesi Fatih Ekici
Arş. Gör. Sümeyye Betül Akbulut Tayhan

Halkla İlişkiler/ Public Relations

Dr. Elif Koç

Kapak Tasarım / Cover Design

Atatürk Üniversitesi Marka Yönetim Birimi

Dizgi / Typesetting

Dr. Öğr. Üyesi Sinan DİNÇ

Yazışma Adresi / Correspondence

Atatürk Üniversitesi Edebiyat Fakültesi
Çağdaş Türk Lehçeleri ve Edebiyatları Bölümü
25240 ERZURUM
Telephone: 0 442 231 8166
e-posta: turklehceleri@atauni.edu.tr

Comparative Turkish Dialects and Literatures dergisi Mayıs ve Kasım aylarında yılda iki defa yayımlanan uluslararası bilimsel hakemli bir dergidir. ACARINDEX, Research Bible, Academindex, Google Scholar ve Ideal Online indeksleri tarafından taranmaktadır. Dergide yayımlanan yazıların bilimsel ve hukuki sorumlulukları yazarlara aittir.

Comparative Turkish Dialects and Literatures is an international scientific refereed journal published twice a year in May and November. It is indexed by ACARINDEX, Research Bible, Academindex, Google Scholar and Ideal Online indexes.

The scientific and legal responsibilities of the articles published in the journal belong to the authors.

EDİTÖRDEN

Değerli Bilim İnsanları,

Atatürk Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Çağdaş Türk Lehçeleri ve Edebiyatları Bölümü olarak *Comparative Turkish Dialects and Literatures* adlı dergimizin dördüncü sayısı ile karşınızdayız. Dergimizin bu sayısında, alanında uzman hakemler tarafından incelenmiş, Çağdaş Türk Lehçeleri ve Edebiyatlarının birçok alanına katkı sunabilecek 5 araştırma ve 1 kitap tanıtım yazısı olmak üzere 6 çalışma yer almaktadır.

Hedefimiz dergimizi, yayın kurulunu ve danışma kurulunu yurt içi ve yurt dışı bilim insanlarıyla zenginleştirerek uluslararası üst indekslerde taranan bir dergi niteliğine kavuşturmaktır. Bu süreçte önemli desteklerini gördüğümüz Atatürk Üniversitesi Edebiyat Fakültesi yöneticilerine, yazar ve hakem olarak katkıda bulunan kıymetli bilim insanlarına, dergimizin yayım sürecinde gayret gösteren meslektaşlarımıza teşekkürü bir borç biliriz.

DANIŞMA KURULU

Prof. Dr. Aftondil ERKINOV

(Özbekistan Milli Üniversitesi / Özbekistan)

Prof. Dr. Anarkul SALKINBAY

(Kazakistan Farabi Üniversitesi / Kazakistan)

Prof. Dr. Cepbarmammet GÖKLENOV

(Dövmammet Azadı AdındakiTürkmen

Milli Dünya Dilleri Enstitüsü / Türkmenistan)

Prof. Dr. Dilnoza JAMOLIDDINOVA

(Hokand Devlet Pedagoji Enstitüsü / Özbekistan)

Prof. Dr. Erdoğan UYGUR

(Ankara Üniversitesi / Türkiye)

Prof. Dr. Esmira FUAD

(Azerbaycan M. B. A. Nizami Gencevi

Edebiyat Enstitüsü / Azerbaycan)

Prof. Dr. Nilufar YULDOSHEVA

(Karşı Devlet Üniversitesi / Özbekistan)

Prof. Dr. Figen GÜNER DİLEK

(Hacıbayram Veli Üniversitesi / Türkiye)

Prof. Dr. Gülhan ATNUR

(Atatürk Üniversitesi / Türkiye)

Prof. Dr. Gülnat ABIKENOVA

(Aleyhan Bokeyhan Üniversitesi / Kazakistan)

Prof. Dr. Hüseyin BAYDEMİR

(Atatürk Üniversitesi / Türkiye)

Prof. Dr. Gulbaxor TOJIEVA

(Karşı Devlet Üniversitesi / Özbekistan)

Prof. Dr. Kurmanbek ABAKİROV

(Yusuı Balasagun Milli Üniversitesi / Kırgızistan)

Prof. Dr. Muharrem DAŞDEMİR

(Atatürk Üniversitesi / Türkiye)

Prof. Dr. Naciye ATA YILDIZ

(Hacıbayram Veli Üniversitesi / Türkiye)

Prof. Dr. Saodat MUHAMMADOVA

*(Alişir Nevaı Taşkent Devlet Özbek
Dili ve Edebiyatı Üniversitesi / Özbekistan)*

Prof. Dr. Sedat ADIGÜZEL

(Atatürk Üniversitesi / Türkiye)

Prof. Dr. Salimahon MIRZAYEVA

(Andican Devlet Üniversitesi / Özbekistan)

Prof. Dr. Selahittin TOLKIN

(Anadolu Üniversitesi /Türkiye)

Prof. Dr. Süleyman EFENDİOĞLU

(Atatürk Üniversitesi / Türkiye)

Doç. Dr. Shaxnoza KAXXAROVA

(Uluslararası İnovasyon Üniversitesi / Özbekistan)

Doç. Dr. Recai KIZILTUNÇ

(Atatürk Üniversitesi / Türkiye)

Doç. Dr. Barnohon ABDURAHMANOVA

(Hokand Devlet Pedagoji Enstitüsü / Özbekistan)

Doç. Dr. Xayrillo XOMIDOV

(Taşkent Devlet Şarkinaslık Üniversitesi / Özbekistan)

Dr. Öğr. Üyesi Nevro'zbek RAXIMOV

*(Alişir Nevaı Taşkent Devlet Özbek Dili ve
Edebiyatı Üniversitesi / Özbekistan)*

HAKEM KURULU

- Prof. Dr. Abdullah ARSLAN
(*Erzincan Binali Yıldırım Üniversitesi / Türkiye*)
- Prof. Dr. Aftondil ERKİNOV
(*Özbekistan Milli Üniversitesi / Özbekistan*)
- Prof. Dr. Cepbarmammet GÖKLENOV
(*Dövlətmammet Azadı Adındaki Türkmən Milli Dünya Dilləri Enstitüsü / Türkmənistan*)
- Prof. Dr. Dilnoza JAMOLIDDİNOVA
(*Hokand Devlet Pedagoji Enstitüsü*)
- Prof. Dr. Dilora NABIYEVA
(*Andican Devlet Üniversitesi / Özbekistan*)
- Prof. Dr. Erdoğan UYGUR
(*Ankara Üniversitesi / Türkiye*)
- Prof. Dr. Figen GÜNER DİLEK
(*Hacıbayram Veli Üniversitesi / Türkiye*)
- Prof. Dr. Esmira FUAD
(*Azərbaycan M. B. A. Nizami Gencevi Edebiyat Enstitüsü / Azərbaycan*)
- Prof. Dr. Gülhan ATNUR
(*Atatürk Üniversitesi / Türkiye*)
- Prof. Dr. Gülnat ABIKENOVA
(*Aleyhan Bokeyhan Üniversitesi / Kazakistan*)
- Prof. Dr. Hüseyin BAYDEMİR
(*Atatürk Üniversitesi / Türkiye*)
- Prof. Dr. Kazım KÖKTEKİN
(*Ordu Üniversitesi / Türkiye*)
- Prof. Dr. Kurmanbek ABAKİROV
(*Yusuf Balasagun Milli Üniversitesi / Kırgızistan*)
- Prof. Dr. Muharrem DAŞDEMİR
(*Atatürk Üniversitesi / Türkiye*)
- Prof. Dr. Anarkul SALKINBAY
(*Kazakistan Farabi Üniversitesi / Kazakistan*)
- Prof. Dr. Naciye ATA YILDIZ
(*Hacıbayram Veli Üniversitesi / Türkiye*)
- Prof. Dr. Veli Savaş YELOK
(*Hacıbayram Veli Üniversitesi / Türkiye*)
- Prof. Dr. Saodat MUHAMMADOVA
(*Alişir Nevaî Taşkent Devlet Özbek Dili ve Edebiyatı Üniversitesi / Özbekistan*)
- Prof. Dr. Sedat ADIGÜZEL
(*Atatürk Üniversitesi / Türkiye*)
- Prof. Dr. Süleyman EFENDİOĞLU
(*Atatürk Üniversitesi / Türkiye*)
- Prof. Dr. Murat KACIROĞLU
(*Erzurum Teknik Üniversitesi / Türkiye*)
- Doç. Dr. Recai KIZILTUNÇ
(*Atatürk Üniversitesi / Türkiye*)
- Doç. Dr. Süleyman Kağan YALÇIN
(*Fırat Üniversitesi / Türkiye*)
- Kuanyshbek MALIKOV
(*L.N. Gumilev Avrasya Milli Üniversitesi / Kazakistan*)
- Doç. Dr. Dilfuza NURMANOVA
(*Andican Devlet Üniversitesi / Özbekistan*)
- Dr. Öğr. Üyesi Saidbek BOLTABAYEV
(*Karabük Üniversitesi / Türkiye*)
- Dr. Öğr. Üyesi Murad HALMET
(*Kastamonu Üniversitesi / Türkiye*)
- Dr. Öğr. Üyesi Nevro'zbek RAXIMOV
(*Alişir Nevaî Taşkent Devlet Özbek Dili ve Edebiyatı Üniversitesi / Özbekistan*)

BU SAYININ HAKEMLERİ

- Prof. Dr. Şureddin Memmedli (Ardahan Üniversitesi)
Doç. Dr. Erkin EMET (Ankara Üniversitesi)
Doç. Dr. Könül SEMEDOVA (Azerbaycan Devlet Pedagoji Üniversitesi)
Doç. Dr. Aysun DEMİREZ GÜNERİ (Ankara Hacı Bayram Veli Üniversitesi)
Doç. Dr. Nurlana MUSTAFAYEVA (Bakü Devlet Üniversitesi)
Doç. Dr. Mehmet Akif GÖZİTOK (Erzurum Teknik Üniversitesi)
Doç. Dr. İlhamə QƏSƏBOVA (Azerbaycan Milli İlimler Akademisi)
Dr. Öğr. Üyesi Moldir ILGISHEVA (Atatürk Üniversitesi)
Dr. Öğr. Üyesi Maia MESKHIDZE (Kafkas Üniversitesi)
Dr. Öğr. Gör. Gulvira DARMENOVA (Pamukkale Üniversitesi)
Dr. Öğr. Üyesi Mehmet Nadir ACET (Kafkas Üniversitesi)
Dr. Öğr. Üyesi Rabia AKSU (Erzincan Binali Yıldırım Üniversitesi)

İÇİNDEKİLER

ARAŞTIRMA MAKALESİ / RESEARCH ARTICLE

Gürcü Harfli Türkçe İncilde (Ghti) Anlam Karışıklığı Oluşturan Bazı Örnekler Üzerine
Some Information About Confusion of Meaning In Turkish Bible with Georgian Letters.....(1-9)

Tamar KAROSANIZDE KIRSAC

Araz Obrazı Naxçıvan və Şərqi Anadolu Folklor Örnəklərində.
Image Of Aras In Nakchivan And Eastern Anatolia Folklore Examples(11-28)

Elxan YURDOĞLU MƏMMƏDOV

Qazaq Xalıq Erteğileri Arqılı Oquwşılardıñ Adamğerşilik Tärbiyesin Qalıptastırw
Formation of Education of Students with Kazakh People's Treasur.....(29-38)

Gulnur BELGİBAYEVA

Uygur Türkçesinde Kuş Adlarında Alt Anlamlılık (Hiponimi)
Sub-Semanticity (Hyponymy) in Bird Names in Uighur Turkish.....(39-48)

Muhammet GÜNTAY

Nahçıvan Ağzında Kullanılan -Lan, -Len Eki Üzerine Bir İnceleme
A Review On -lan, -len Supplement Used in Nakhçivan Dialect(49-56)

Nuray ALİYEVA

KİTAP İNCELEMESİ / BOOK REVIEW

Sührâb-Nâme
Sührâb-Nâme.....(57-63)

Salih ÖZYURT

Dergi Yayın İlkeleri(65-70)
Policies and Guidelines(71-77)